

reesa®

Baggless vacuum cleaner

VACUUM GREEN

TSA5015

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Instrukcja obsługi

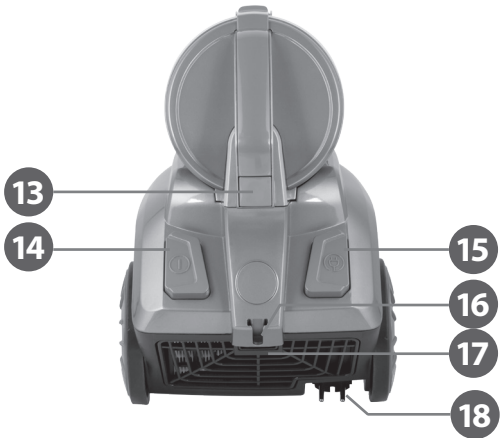
PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK



	DE	EN	PL	RO	SK
1	Griff	Carrying handle	Uchwyt	Maner	Rukoväť
2	Abdeckbügel des Staubbehälters	Dust container cover clip	Zatrask pokrywy pojemnika na kurz	Clamă pentru capacul recipientului pentru praf	Západka krytu nádoby na prach
3	Staubbehälter	Dust container	Pojemnik na kurz	Recipient pentru praf	Nádoba na prach
4	Schlauchtülle	Hose socket	Otwór wlotowy węża	Priza pentru furtun	Otvor pre hadicu
5	Schlauch-Verriegelungsknöpfe	Hose release buttons	Przyciski zwalniające blokadę węża	Buton de infasurare a cablului	Aretačné tlačidlá pre uvoľnenie hadice
6	Schlauch	Hose	Wąż	Furtun	Hadica
7	Saugleistungsschieber	Suction power slider	Suwak regulacji mocy ssania	Glisiera pentru reglarea puterii	Posuvná regulácia sily sania
8	Teleskoprohr	Telescopic tube	Rura teleskopowa	Tub telescopic	Teleskopická rúrka
9	Längenverriegelung	Length lock	Blokada (długości rury teleskopowej)	Dispozitiv blocare teava	Poistka (regulácie dĺžky teleskopickkej rúrky)
10	2-Stufen-Bodendüsehaken	2-step floor nozzle hook	Zaczep dwustopniowej ssawki podłogowej	Carlig cu 2 trepte pentru peria de podea	Západka podlahovej hubice
11	2-Stufen-Bodendüse	2-step floor nozzle	Dwustopniowa ssawka podłogowa	Perie cu 2 trepte pentru aspirare podea	Podlahová hubica dvojstupňová
12	Bodenoberfläche Schalter: •  Bodenreinigungsmodus •  Teppichreinigungsmodus	Floor surface switch: •  floor cleaning mode •  carpets cleaning mode	Przełącznik powierzchni: •  tryb czyszczenia podłóg twardych •  tryb czyszczenia dywanów	Comutator pentru aspirare suprafețe: •  Mod aspirare podea •  Mod aspirare carpete	Prepínač podla povrchu: •  režim čistenia tvrdých podláh •  režim čistenia kobercov
13	Taste Staubbehälter entriegeln	Dust container release button	Przycisk zwalniający pojemnik na kurz	Buton de eliberare a recipientului pentru praf	Tlačidlo na uvoľnenie nádoby na prach
14	Netzschalter	Power button	Przycisk zasilania	Buton pornire	Hlavný vypínač
15	Taste Kabel zurückspulen	Cord rewind button	Przycisk zwijania przewodu	Buton de înfășurare cordon alimentare	Tlačidlo navijania šnúry
16	2-Stufen-Bodendüsebefestigungsschlitz/Bodendüsebefestigungsschlitz	2-step floor nozzle fastener	Uchwyt postojowy	Sistem fixare perie podea cu 2 trepte	Držiak parkovacej polohy
17	Austrittsfilter-Abdeckung	Outlet filter cover	Pokrywa filtra wylotowego	Capac filtru de evacuaere	Kryt výstupného filtra
18	Stecker und Kabel	Plug and cord	Wtyczka i przewód	Stecher si cordon alimentare	Zástrčka s káblom
19	Runde Düse	Round nozzle	Ssawka okrągła	Duza rotunda	Okrúhla hubica
20	Fugendüse	Crevice nozzle	Ssawka szczelinowa	Dispozitiv pentru aspirare spatii inguste	Štrbinová hubica

Va multumim pentru achizitionarea aparatului TEESA. Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare. Distribuitorul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzatoare a aparatului.

INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Va rugam sa cititi cu atentie manualul de instructiuni inainte de utilizarea produsului! Urmati toate instructiunile de siguranta pentru a evita eventuale pericole ce pot aparea din cauza unei utilizari necorespunzatoare!

1. Va rugam sa cititi cu atentie manualul de instructiuni inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare.
2. Inainte de a conecta dispozitivul la priza, asigurati-va ca tensiunea de alimentare de la retea corespunde cu tensiunea necesara aparatului, inscrisa pe eticheta produsului.
3. Nu începeți să aspirați niciodată dacă filtrele sau recipientul pentru praf nu sunt montate, deoarece dispozitivul se poate deteriora.
4. Acest dispozitiv este destinat exclusiv uzului casnic.
5. Utilizați aspiratorul exclusiv pentru aspirarea substanțelor uscate.
6. Nu introduceți obiecte în fanta de aerisire.
7. Asigurați-va ca nu blocați circulația aerului.
8. Inainte de fiecare utilizare asigurati-va ca tuburile si locurile de ventilatie nu sunt blocate. Daca sunt blocate, indepartati obiectele si incepeti sa aspirati.
9. In cazul in care teava sau tubul se blocheaza in timpul utilizarii, opriti aspiratorul si indepartati obiectele care sunt blocate inaintea.
10. Curățați și depozitați aparatul conform instrucțiunilor din secțiunile "Cuățare" și "Depozitare".
11. Opriti intotdeauna aparatul și deconectati-l de la rețeaua de alimentare:
 - in cazul in care nu functioneaza corect,
 - in cazul in care scoate un zgomot neobisnuit pe durata utilizarii,
 - inainte de curatare,
 - atunci cand nu este utilizat.
12. Cand doriti sa scoateti aparatul din priza, trageți de stecher, nu de cablu.
13. Opriti aspiratorul de la butonul aflat pe carcasă, înainte de a-l scoate din priză.

14. Nu pastrati aparatul la indemana copiilor. Copiii trebuie supravegheati, pentru a va asigura ca nu se joaca cu produsul.
15. Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu abilitati psihice, senzoriale sau mentale reduse, lipsite de experienta sau cunostinte, decat daca acestea sunt supravegheate sau primesc instructiuni cu privire la folosirea aparatului de la o persoana responsabila de siguranta acestora.
16. Cablul de alimentare poate fi inlocuit numai intr-un service autorizat.
17. Pastrati aparatul si cablul de alimentare departe de surse de caldura, de lumina directa a soarelui, umiditate si feriti-le de margini ascutite.
18. Nu utilizati aspiratorul prea aproape de incalzitoare sau radiatoare.
19. Nu transportati aspiratorul tinandu-l de furtun sau cablu de alimentare.
20. Nu trageti de cablul de alimentare pe marginile de ascutite sau lasati-o sa devina blocat.
21. Nu lasati stecherul sa se loveasca de aparat cand se aduna firul de alimentare.
22. Nu stati cu picioarele pe furtun. Nu puneti greutate pe furtun.
23. Nu introduceti cablul, stecherul sau orice alt element in apa sau alte lichide. Nu atingeti cablul electric cu mainile ude.
24. Daca aspirati pe scari, asigurati-va ca stati pe o treapta superioara comparativ cu aparatul.
25. Intotdeauna mentineti, parul, imbracamintea si alte ustensile departe de produs in timpul functionarii acestuia, pentru prevenirea accidentelor si defectiunilor.
26. Nu indreptati aspiratorul spre persoane sau animale cand este in functiune.
27. Nu il folositi asupra oamenilor sau animalelor.
28. Nu aspirati:
 - obiecte de dimensiune mare, cu varfuri ascutite, care ar putea bloca si deteriora aspiratorul;
 - substante inflamabile;
 - materiale incandescente sau cenusa;
 - suprafete umede sau obiecte umede;
 - apa sau alte lichide
29. Utilizati aspiratorul doar pentru scopul in care a fost conceput, conform descrierii din acest manual de utilizare.
30. Nu lasati niciodata aspiratorul sa functioneze nesupravegheat.
31. Producatorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea incorecta a acestui aparat sau a accesoriilor sale.
32. Deconectati-l de la priza electrica atunci cand nu il utilizati si inainte de a scoate filtrele.

33. Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul prezintă deteriorări.
34. În scopul evitării pericolului, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către un service autorizat. Nu demontați niciodată produsul.
35. Nu utilizați accesorii neautorizate.
36. Nu atingeți cordonul de alimentare de suprafețe fierbinți sau orice alte elemente ascuțite.

ASAMBLARE ȘI UTILIZARE

Notă: Înainte de a monta sau demonta accesoriile, scoateți întotdeauna ștecherul din priză de alimentare.

1. Introduceți furtunul în mufa pentru furtun până când acesta se blochează în poziție.
2. Conectați furtunul de aspirare la tubul telescopic.
3. Conectați la tubul telescopic peria adecvată pentru aspirare.
4. Reglați tubul telescopic la lungimea dorită.
5. Prindeți de ștecherul firului de alimentare și trageți ușor afară cablul de alimentare și conectați ștecherul la o priză de perete.

Nota:

- Totdeauna trageți de ștecher, nu de cablul de alimentare!
 - Un semn galben pe cablul de alimentare marchează lungimea optimă. Nu trageți de cablu dincolo de marcajul roșu!
6. Apăsati butonul de pornire pentru a porni aspiratorul.
 7. Utilizați glisiera de control de pe tub pentru a regla puterea de aspirare prin furtun. Mutati glisiera in fata/spate pentru a reduce/creste puterea de aspirare.
 8. Incepeti aspirarea.

Nota:

- Nu începeți să aspirați dacă recipientul pentru praf nu este asamblat.
 - Pe durata aspirării, verificați ca firul de alimentare să nu treacă peste margini ascuțite.
 - Nu va așezați pe furtunul de aspirare.
9. Când ați terminat aspirarea, apăsați butonul de oprire pentru a opri aspiratorul.
 10. Deconectați cablul de alimentare de la priză de perete și apăsați butonul de înfășurare a cablului pentru a înfășura cablul de alimentare înapoi.

Nota:

- Intotdeauna trageți de ștecher, nu de cablu!

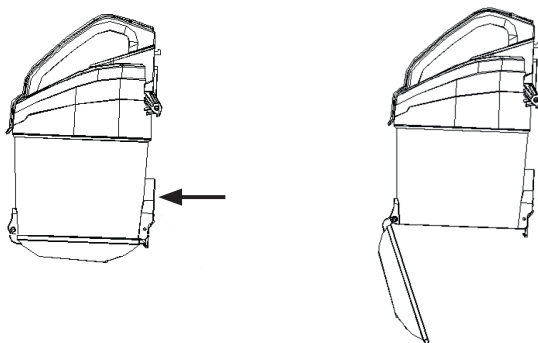
- Pe durata infasurarii cablului de alimentare, ghidati-l usor cu mana pentru a va asigura ca nu se incurca.

11. Goliți recipientul pentru praf.

Important

În cazul în care orificiile de aspirație ale unității, furtunul sau tubul sunt blocate, opriți aparatul și înlăturați cauza blocajului înainte de a reporni aparatul. Asigurați-vă de a face acest lucru numai atunci când dispozitivul este oprit și deconectat de la sursa de alimentare.

Golirea recipientului pentru praf



Notă: Curățați recipientul pentru praf, de preferință după fiecare utilizare, sau cel târziu atunci când:

- praful sau murdăria au fost colectate vizibil pe filtrul ciclon,
- praful din recipient a ajuns la înălțimea marcajului,
- puterea de aspirație a scăzut vizibil.

1. Apăsăți butonul de eliberare al recipientului pentru praf și scoateți recipientul pentru praf din dispozitiv.
2. Asigurați-vă că puneți recipientul pentru praf peste coș, apoi apăsați butonul Golire (marcat cu o săgeată ca în imaginea de mai sus) pentru a deschide capacul inferior al recipientului și pentru a-l goli.
3. După ce recipientul pentru praf a fost golit, închideți capacul inferior până auziți un clic.

Inlocuire și curățare filtre

Nota: Înainte de înlocuirea filtrelor, verificați ca aspiratorul să fie oprit și deconectat de la rețeaua de alimentare.

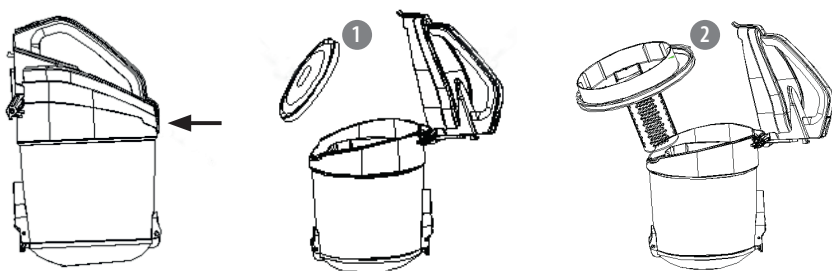
Filtrul de evacuare

1. Îndepărtați capacul filtrului de evacuare.
2. Împingeți cârligul filtrului în jos și trageți-l spre exterior.
3. Curățați filtrul prin scuturare sau clătiți-l cu jet apă în cazul în care filtrul este foarte murdar încât acesta nu mai permite aspirarea. Nu spălați filtrul la mașina de spălat!

Nota:

- Lăsați filtrul să se usuce complet într-un spațiu deschis înainte de reasamblare!
 - Nu reasamblați niciodată filtrul ud!
 - Înlocuiți întotdeauna filtrul folosit cu filtrul de evacuare original Teesa special pentru acest aspirator.
4. Când filtrul este curat și uscat, puneți-l la loc și închideți capacul filtrului de evacuare până când auziți un clic.

Filtrul de admisie, filtrul ciclone și recipientul pentru praf



1. Îndepărtați recipientul pentru praf din aparat.
2. Trageți clema de eliberare a capacului în sus și deschideți recipientul pentru praf.
3. Îndepărtați filtrul de admisie (1).
4. Curățați-l prin scuturarea de murdărie sau dacă este foarte murdar, clătiți-l sub jetul de apă. Nu spălați filtrul de admisie în mașina de spălat.

Note:

- Lăsați filtrul să se usuce complet într-un spațiu deschis înainte de a-l reasambla.
- Nu reasamblați niciodată filtrul ud!
- Înlocuiți întotdeauna filtrul folosit cu filtrul de admisie original Teesa special pentru acest aspirator.

5. Îndepărtați filtrul ciclone (2).
6. Îndepărtați orice păr sau murdărie care ar putea fi înfășurată în jurul filtrului.
7. Curățați interiorul recipientului pentru praf îndepărtând orice murdărie sau praf cu o perie sau cu un material textil moale.
8. Puneți filtrul ciclone în recipientul pentru praf astfel încât creștăturile filtrului să se potrivească exact în creștăturile recipientului pentru praf.
9. Puneți filtrul de admisie deasupra filtrului ciclone.
10. Închideți capacul recipientului pentru praf până se blochează la loc.
Notă: Dacă recipientul pentru praf nu se poate închide, verificați dacă filtrul ciclone sau filtrul de admisie au fost introduse corect.
11. Instalați recipientul pentru praf în aspirator până se blochează la loc.

CURATARE

- Peria din duza cu 2 trepte sau duza rotundă poate fi curățată prin îndepărtarea murdăriei.
- Curățați corpul aspiratorului cu un material textil moale, ușor umezit.
- Nu utilizați substanțe abrazive sau agenți chimici pentru curățarea aspiratorului.
- Nici o parte componentă a aspiratorului nu va fi spălată la mașina de spălat sau la mașina de spălat vase!

Important! Toate filtrele trebuie verificate periodic. Dacă prezintă semne de uzură sau sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite imediat. Înainte de verificarea filtrelor sau de curățarea aspiratorului, acesta trebuie să fie oprit și deconectat de la rețeaua de alimentare.

DEPOZITARE

- Înainte de a depozita aspiratorul asigurați-vă că acesta este curat și uscat.
- Depozitați aparatul într-un spațiu răcoros și uscat.
- Depozitați aparatul în poziție orizontală- puneți duza cu 2 trepte în dispozitivul de fixare din partea din spate a aspiratorului.
- Deconectați tubul telescopic de la peria de aspirare.
- Scoateți furtunul.
- Deconectați furtunul de la aspirator. Apăsăți și mențineți apăsat butoanele de eliberare și trageți furtunul din mufa aspiratorului.
- Asigurați-vă că în timpul depozitării, furtunul nu este încurcat sau presat.

SPECIFICATII

Caracteristici principale	Clasa de eficienta energetica	A
	Consumul anual de energie	24,1 kWh
	Clasa de performanta de curatare a covoarelor	D
	Clasa de performanta de curatare a suprafetelor dure	A
	Clasa emisiilor de praf	A
	Nivelul de zgomot	74 dB
	Debit de aer	18 l/s
	Putere vacuum (max)	14 kPa
	Putere nominala	700 W
	Puterea de aspiratie	110 W
	Tensiune de alimentare	230 V; 50 Hz
Filtru	Capacitate rezervor praf	2 l
	Filtru evacuare	HEPA H12
Utilizare	Raza de actiune	9 m
	Lungime cablu	6 m
	Tub telescopic cu sistem de inchidere	
	Diametru tub	35 mm
	2 cauciucuri si 1 rotita	
	Maner pentru transport	
	Cordon retractabil	
	Orizontal pozitii de stocare	
Caracteristici fizice	Greutate (aspirator)	3,8 kg
	Dimensiuni (aspirator)	23 x 30 x 38 cm
Continut colet	Accesorii pentru spații înguste	
	Duza rotunda	
	Perie cu 2 trepte pentru aspirare podea	
	Manual de utilizare	

**Romania****Reciclarea corecta a acestui produs****(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

RO

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.